

Digitized by the Library and Information
Centre of the Hungarian Academy of
Sciences



N 20

KAUFMANN
DÁVID
KÖNYVTÁRA

J. 335.

192

N 20

KAUFMANN
DÁVID
KÖNYVTÁRA

J. 335.

192

ב"ל בס' אגמ' טכא
ביום ט' טבת ס' וס' / שנעמק ק' וזה ה'
קטנה אמ' שבה בא"מ אלה לר' יצ'ו
ספר זה עם ספר עה קץ כלא בטקוב
ב



Handwritten scribbles or initials in the right margin.

עולם הפוך

ראיתי את עני קבלי מדבר כעני בעיר מאדובה שנת השיצא יא נבדלו
 עיר נוסבי מאדובה, נמוך כל בני עמנו, וישמרו לנו חקיה כי יר
 סוף נעשה לנו, להשחיר להרוץ ולעבר, במקרים נופ בקולות, וקמס עש עשר
 והמאמר המזמיר, אינו חבוץ בין טוב ארע, ויהי כעס כסבן וזכו

אלה אורכה ואחיה, נשימה במר חוקי לאה אברכה קאטלונא ונוראמרן
 בעש יולדו דברים כפויקס, וארע נאמה כי גאש סנה בקולות המעשות
 לדורוק תספור סנה וזכו

התועלת בה' להבא אביטיב, כי זה סמיס סמיט, יבער כמעט אסו, ואין
 חידו חלל, והתי יתן אל לבו, אלה פשע ולקמס מטעם, מן קרבנו
 סרעם ובמטאמני יחוק וזכו

התועלת בה' אמש ידעו דורוק בבתיס כי עת יפצע יקרע בעולמס סנסנות
 וסכנוה דראויות ביתיס סיסס, כמער עשנו גרמן סנה כי כן
 בספור סנה ארע או בלבר אה כל אשר נעשה, כי נא אה אה סיסרוני
 אשנות סנאל חלכה זו בכלל, ויקרבתו אמריס בסולוק, ויקרס וזכו

התועלת בה' אמש ימלאן בעש יולדו ברוך טבע, מדבר באוסל ברוך
 אמרי סוריע אסו בספור סנה, איר יקרבנו בע סביב, בפרט אסול

על נפסי וזכו

הנה מאז סול סעף בויעימה עיר סאוס, ובעיר וייעליס, נקדו בני
 מאדובה לעמוד על נפסי, ולשמור חמרת בעיר, ויסקרו סרריס רביס
 וכמסר קטרוקיס, אהם דיא כי אה יוכלו בין סידוריס ובין כרעס, אהם
 ולבן קס ארע אסו, לעמוד בחקוס, ונפסי אה זכוס כי נפל סמר
 סיסוריס וכרעס עדיס, מן אלו בכלל ססוקיס ואלו בכלל אכסנוקיס
 יבאו סקבר לעיר אה אהם סיו בסריס נקמס רוב אהם חיקר סוליס
 אמרי סעמי, אנה יך וכלל אה וזכו

אשר היו מרעיש עלינו ועלי בפרט מרוע אלו נבוא אורח צדיק
 ואפקר על צדיקו גם לקים הוא ירוע כי פסע שדייק סגור באקראים
 דיית' בא אמתים בציון עם פאניטי' בהיותה לעת מה ירונס'
 ובינס ח' בו הפירוויטור' בתוס' דנכר הוא פראז צוק על ס' נכר'
 אלא יתב' צדיקו' וקם אשר ח' יפקר' בציון' ופציו' נבקר' על
 ירנס' זו כי פס' שיו' דיוריס' יכליס' אצק' וצנו' היו צמגיס'
 ועיפיש' אמיס' ולזולת' זה אשר סור' א' אפיו' בציון' ויחוק' ביוס'
 סיוח' א' ציון' ובינס' ט' בו ב' באמצאריטו' ופ' ציון' ובינס'
 י' בו באפ' אור' ציון' אע' ופ' ציון' ארואק' סעמיס'
 נכר'יס' צ' ס' על השמע'ס' ארבי' ויחוק' ביוס' סדו' א' ציון'
 ובינס' יא' בו חקו' ב' ציון' וב' באמצאריטו' וצו' צנפ' א' ציון'
 סוכת' אשר סר' צוק' ית' נפ'ל' נכפ' ועוד' מונק' על
 ער' נו' ספול' עור' בן נפ'ע'ץ' מ'יס' דר'ע'ס' יור' חק'נע'ע'
 בתק' לא ירע' מה' סע' וק'מ'ר'ו' וק'ל'כו' אר'כ' עק'ב'
 חק'ר'ק'ר' נח'ע' : ויש'עו' ב'ח'יס' פ'ס' בע' ק'ק' פ'ר'ר'ס' א'ת'
 נפ'ע'ר' וק' אר'כו' נש'ר'ו' ק'ט'ו' ח'פ'יס' דוק'ט'י' א'מ'ק'ס' א'ע'פ'יס'
 ית'ל'ס' ס' כ'ק'ס' צ' ב'ע' ק'ק' ק'ל'ת' אשר' ב'ווי'צ'א'פ' א'ת'ו' א'
 ש'מ'ס' ח'ת'ע' נש'מ'ס' נש'מ'ס' א'י'ט' א'מ'ק'ס' א'מ'יס' ב'אמצאריטו'
 וק'ב'ס' א' ח'ל'מ'ס' ח'צ'ר'ק' ח'ע'ס' דוק'ט' א'ע'ע' נש'מ'ס' ח'ק'ל'יס' וק'ר'פ'ע'
 ומ'ז'ע'ק' א'ר'וב' י'א'ס' ס'א'מ'ס' ס'ע'ל'ס' : וי'ס' ב'יוס' י'ב' בו א'מ'ר'
 ס'ס'ק'ר'ל'ע' ס'נ'ח'ר'ק' ע'מ'כ'ס' ס'פ'ר'ווי'ר'י'ט'ור' א'פ'ק'ר'ק' ז'ע' ש'ע'ר'יס'
 ח'ע'ר'י' ס'צ'יו' ו'א'פ'ק'ר' ל' ע'ל'יס' א'ע'ר' ע'פ' מ'ע'ק'ר'א'י'ט'י' ח'ר'ק'ו' צ'צ'יו'ן'
 ק'מ' ס'כ'ר' ק'ק' ק'ק' א'צ'יו'ן' א'ז' ב'ב'יס' ס'מ'ק' א'צ'יו'ן' ו'א'ז' ס'כ'ר'— א'ן'
 ס'כ'ר' ס'כ'ע'ל' וק'א'פ' ע'ר' ס'כ'ר' י'א'ס' א'ת'ל'ס' א'ע'ר' א'מ'ר'יס'
 ס'ר'י'ב'

דר'י'ב' ס' א'נו' ח'ע'ט' ח'ז'ע'ר' ס'יו' נפ'ר'מ'יס' א'פ'ר'ק'יס' ס'א' ס'ע'ע'ר'יס' ופ'יו'
 ע'פ'ר'מ'יס' נ'ע'ל'מ'יס' ס'ע'ל'א'יס' ו'א'ן' ח'ק'ר' נ'ע'ל'פ'ו' ב'יוס' ס'ס'ו' ל' צ'צ'יו'ן'
 ופ'יס' י' א' בו ח'ק' א' ופ'יס' י' ל' בו א'ו' צ'צ'יו'ן' ח'ב' ס'ל'ק' ח'ע'ס' י'א'
 ונ'ע'ק'ו' ס'ח'ו'כ'י'ת' ח'כ'ס' ק'ל'ק' נ'פ'י'ח' ס'כ'פ'ס' א'ב'ד' ע'ם' ח'ז'ר'ק' ע'נ' ע'ב'ר'
 י'א' ס'ק'נ'ט'ו'ח'א'ל'מ'א' וי'כ'ו'א'ו' צ'צ'יו'ן' צ'פ' ח'מ'יו' ע'ם' ב'ע' ב'י'ק' וי'ח'וק' ב'
 ב'יוס' ב' א'אמצאריטו' ו'א' צ'צ'יו'ן' : א'ז' ס'ב'א'ר'י' ח'ע'ל'מ'א' ח'ז'ר'ק' ב'כ'ר'
 א'ז'ע'ק'יס' ק'ק' ב'ע'ר' ל' מ'ז'יס' כ' א'מ'ר' ע'ג'ו'ן' ב'י'ת' ס'ק'נ'ט'ו'ח'א'ל'מ'א'
 כ'א'ח'ר' ו'א' ח'א'מ'ר' א'ע'ס' ח'ב'נ'ק' ס'א'ר'וב' א'ס'ר'ת' א'מ'ר' מ'ן' ב'ע' ר'ע'ז'
 ופ'יס' ט' בו ח'ק' ש'ע'ס' צ'צ'יו'ן' ו'א' א'אמצאריטו' ופ'יס' י' בו א'ז' ח'ק' ע'
 ח'ק' וק'ר'י' ח'ק'ר' : ופ'יס' י' י' י' ח'ק' א'ר'ב'ע' צ'צ'יו'ן' א' א'יו'ס'
 ופ'יס' כ' בו ב' צ'צ'יו'ן' ופ'יס' כ' בו ח'ק' א' נ'כ'ר' ס'ל'ק' י'ג'יס' א'מ'ר'יס'
 ח'ק' א' א'יו'ס' : ו'ל'ז'נ' ב'י'ח'יס' ס'ס' ר'כ'יס' מ'פ'א'כ'ע'ס' ב'אמצאריטו' ע'ר'
 ח'ק'ר'פ'א'ו' כ' ח'ל'פ' א'ז'ו'ן' י'ג'יס' ר'כ'יס' א'מ'ר'י' ר'פ'ו'ע'ת'ס' ע'ת' ס'א'ס'ק' צ'צ'יו'ן'
 ונ'כ'ר' א'ז' ב'י'ת' א' ב'כ'נ'ע'ק' א'א'ז'נ'א'ר'ל'א' א'ל'ז'נ'א'ר'י'ט'ו' ע'ת' א'ל'ק' א'ת'
 ד'ב'ר'א'י'ס' וק'מ'ר' א'ז'ו'ן' ח'ט'ו'ב' נ'ק'י'ת' ו'נ'ו'ק' א'ת' ס'פ'ר'י'ס' א'י'ס' א'ע'ר'ת'
 ק'נ'ט'ו'ח'א'ל'מ'א' ופ'יס' כ' בו ח'ק' א' א'אמצאריטו' ופ'יס' כ' א'ל'ז'נ' ח'ק'
 א' צ'צ'יו'ן' ופ'יס' ל' ס' ל' בו א'ז' ח'ק' א' : צ'צ'יו'ן' ס'ס'ו'א' נ'ק' א'ז'ו'ן'
 ד'פ'ר'ווי'ט'ור' א'ס'ר'ק'ו' ס'א' ע'ר'י' ס'צ'יו'ן' וי'ס' א'פ'ק'ר'ו' ב'ע'ר' ר'וב' על'
 ס'ס' כ'כ'ר' וי'ס' א'ר'א'ק' ח'ס' ח'ע'ס' ס'צ'יו'ן' נש'א' ע'י'ת'ו' ויר'א' נ'כ'ר'
 ר'ע'פ'א' י'ע'א' ח'פ'י'ת' צ' ב'ר' ח'י'כ'ל' ס'ח'כ'ר' י'מ'ק'ר' וי'ז'ר'ו'ס' ב'י'ט'
 ס'ר'פ'ע' ס'ב'ו'א' ו'ע'מ'ס' כ' ס'ב'ח'יק' א'ק' ס'כ'ז'ק' ס'ל' א'ז' ח'ב' ע'ר' :
 ופ'יס' ז' בו ח'ק' ב' צ'צ'יו'ן' ופ'יס' ח' בו א' ופ'יס' י' בו ח'ק' א'
 א'אמצאריטו' וק'א'פ' ח'ק'ר'ס'
 וי'ז'נ' ח'ק'יס' ס'פ'ר'ע'ס' א'ז' א'ז' ח'ק'יס' ח'ז'ע'ר' : א'ז' ח'ק'יס' א'ז'

אמון יתקב שם לעזרה בלכות וחס ילא ילא חס סיסם עב נכדו
דבר אשר לו ככה חס אכסר פיתו או זולת זה שחור זה פפרן :
גירוס אשר קבר על זכר העץ כה קר חס ילא
שורו בספר קורט בברו חס סיסם

לכב בקר שיק פזר ילק
תמקן לחתם בתקום נמן
עזה נרש ושרו תעלן
וסתק בפרוץ חס נמן

כח חס תעמוד סו בקר שיק
קיס כלב תקבוס סקמ
ואס בקר לו קטר שיש
קרבס חס סיסם

אכן אס אין ביקר אכר
נבר בקר שיק כה ילק
ברוקר כ יקל אכר
ביק קבר יק ביק

לכרס כ קטר אכר אכר
אכר אכר אכר אכר
אכר אכר אכר אכר
אכר אכר אכר אכר

חש

חשק כו בקומן על אכר
וס על חסן חס נכר
בכבר קטר פקומ
נכר חס סיסם

חמל אכר אכר
נכר אכר על חס
קרא חס כ ירבס אכר
קורן חס סיסם אכר

על חסן ירבס ביקר
עכר חס אכר ירבס
כ ירבס חס אכר
על חסן חס ירבס

אכן אכר חס חס
כסא חס אכר ירבס
חמוריס נכר חס ירבס
כ אין חס חס אכר

אכר חס חס חס
נכר חס חס חס
אכר חס חס חס
אכר חס חס חס

אין אים זכר באויר נפשו	כ: קרב בקל על ליוניך
אז קבור על אמת בתה ופחה	נקבים ארזים אין בתו סע
אז איה איה איה איה איה	כ: תה יעיל לך סוף ואול עין
איה איה כ: קחא איה	ומ: קרב איה איה איה

ל בית ל זרה סוף ספס	אצטריס כ: קרב איה איה
ואמתה בל יושב כשתה	קביר בביתך איה חיותיך
אבוק יחוקו עם קולונקס	קעשן עליו ל צבין
אשתוקים איה אבוקס	אמר קרב איה איה איה

ל סוף יקר קרב איה איה	קרב איה איה איה
בתים כבדיות מעין	קרב איה איה איה
קם כחטה בקורי תשכך	יסיר כוע איה איה איה
עצוב לך איה קרב על זבין	פאק איה איה איה

ול צדי פקדים קן צדין	אל תעב כ: סמיחיה חזק
ואל קרב איה איה איה	ל כ: חכן איה איה איה
ואמרי כן בפרק יחזיר	ואל כ: איה איה איה
בל קעלק מבעמים חר	איה איה איה איה איה



איה כן אפוא ברק איה	קרב איה איה איה
בלקס עג איה איה איה	כ: איה איה איה איה
אמרי קרב איה איה	איה איה איה איה איה
אצטריס כ: קרב איה איה	איה איה איה איה איה

ואם איה איה איה איה	על איה איה איה איה
וקב איה איה איה איה	חיותי איה איה איה איה
קרב איה איה איה איה	איה איה איה איה איה
ואל קרב איה איה איה	ואול איה איה איה איה

איה איה איה איה איה	איה איה איה איה איה
איה איה איה איה איה	איה איה איה איה איה
איה איה איה איה איה	איה איה איה איה איה
איה איה איה איה איה	איה איה איה איה איה

קינה

על הגאון כוה"ק גרשון בסאן ז"ל מאת כוה"ק משה בכמה"ק
אברהם קאטאלאנו זל"ה :

הה כי למות נקרב נקבר
 כביר אביר וגביר גבר
 אוי לנו כי משביר נשבר
 שברנו רב רבן גבר
 טובה רובר ובדור דבר
 גרשום מרגיש על כל דבר
 אין עוד בר רב מבר רב בר
 ערב עברים ערב עבר

על זכר דק' זכר צדיקים לברכה לכמה"ק חנוך ט"פ ז"ל דף ע"ב בחזו לקאר :
 " כמה"ק גראן כמה"ק מרדכי סאן א' מרדכי וירונה הון חנוס עם ל" קביו סגזרת
 " נחש אנעשק נגד האים להשיג גדול רעיהם בעלי חנות פירארה והון בידו כ" " —

[Faint handwritten text]



[Faint handwritten text, mostly illegible]

[Faint handwritten text, mostly illegible]

M. T. AKADEMI
KÖNYV-
TÁRA

A
335.





ס

עולם התפוח

ב